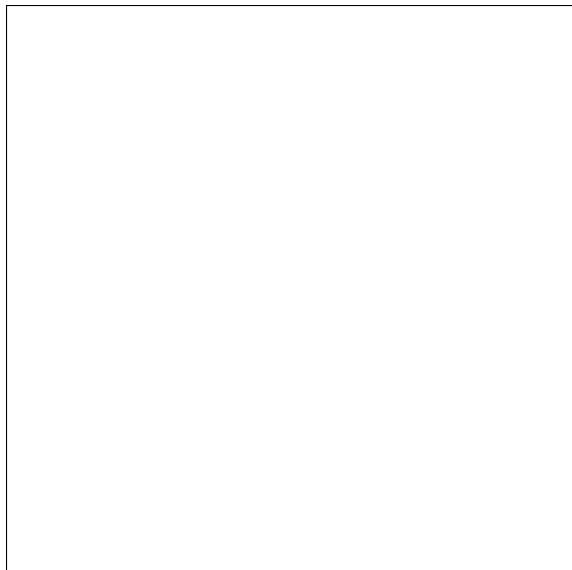




(uten bilder)

- Nina Orange
- Wiehan de Jager
- Natalia Naivako
- Ukraine
- Niva 4



Ulo cka3ata cectpa By3i

Barnebøker for Norge
barnebøker.no

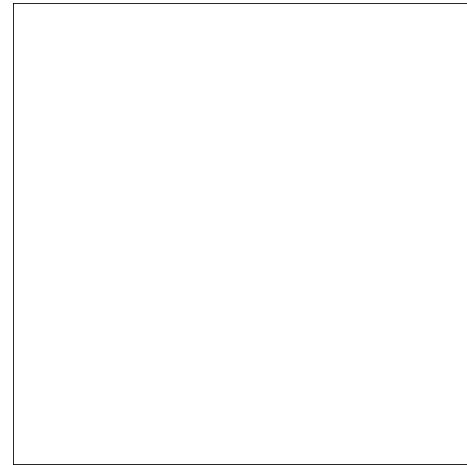


Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreforsmidt av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Oversatt av: Natalia Naivako
Illustrert av: Wiehan de Jager
Skrevet av: Nina Orange

Ulo cka3ata cectpa By3i

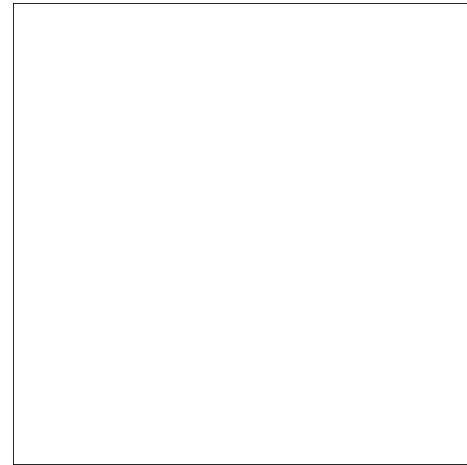
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal lisens.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



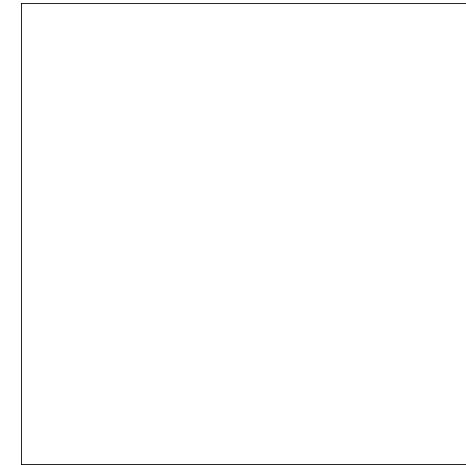
Одного ранку бабуся сказала Вузі: "Вузі, віднеси
це яйце батькам. Вони хотуть спекти великий
торт на весілля твоєї сестри."

Сецпа By3i тpxox noAymara i ckasaara: „By3i, 6pate
min, mehi he notpi6hi noApyhkn. Mehi he
notpi6hi top! Min bci pa3om, i a llacinba. A
3apa3 iAn rapho oAarrnca, i GyAemeo cbartkybartn
4en Aehpi!“ By3i tak i spognb.

To Aopos3i A0 gatrkib By3i 3yctpib Abox xionuhib, aki
36npaun pphykti. QAnh xionehib 3agpab 4nue posgnocra.
By3i i knhyb nro o6 Aepbeo. 4nue posgnocra.



“Що ти наробив? - крикнув Вузі, - це яйце було для торта. А торт був на весілля моєї сестри. Що скаже моя сестра, коли не буде весільного торта?”

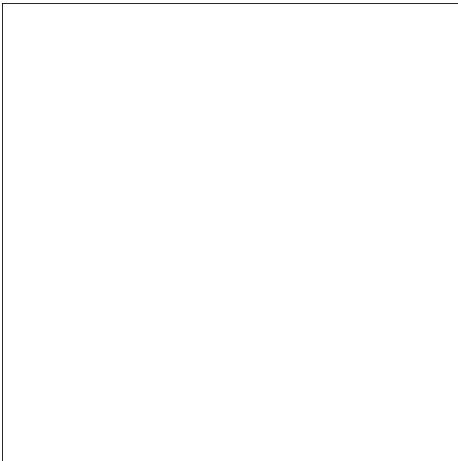


“Що мені робити? - заплакав Вузі, - корова, яка втекла, була подарунком, замість соломи, яку дали мені будівельники. Будівельники дали мені солому, тому що вони зламали ціпок, який дали мені хлопці. Хлопці, які збирали фрукти, дали мені ціпок, бо вони розбили яйце для торта. Торт був на весілля. Тепер немає ні яйця, ні торта, ні подарунка.”

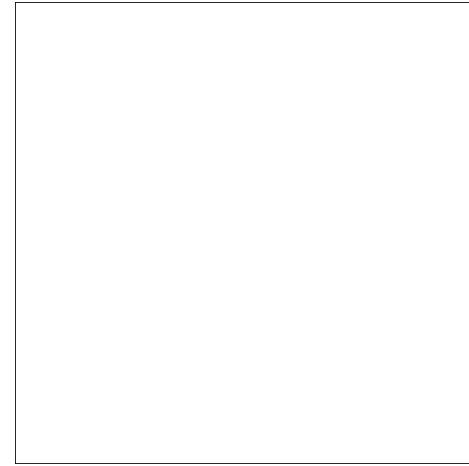
5

12

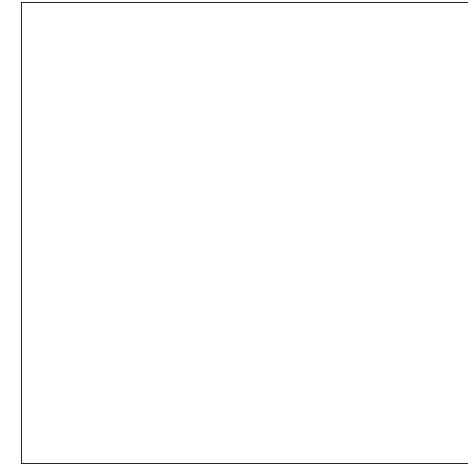
Хюндаи Cтаро Скопје за текстилни материјали „Македонски автомобили“ и „Беласица“.



Але когода бєєка яго фєпмєпа, когди упиняю
як Behepli, а Byli залыгнєса. Был замішнеба Ha
Becljura cєctп. Locти быке нойин.

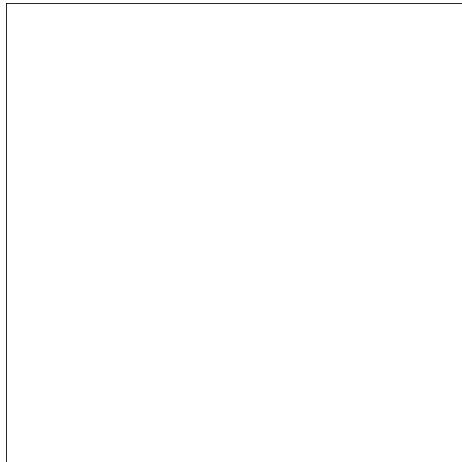


По дорозі він зустрів двох чоловіків, які будували будинок. "Можна ми використаємо цей міцний ціпок?" - запитав один чоловік. Але ціпок був недостатньо міцний і зламався.

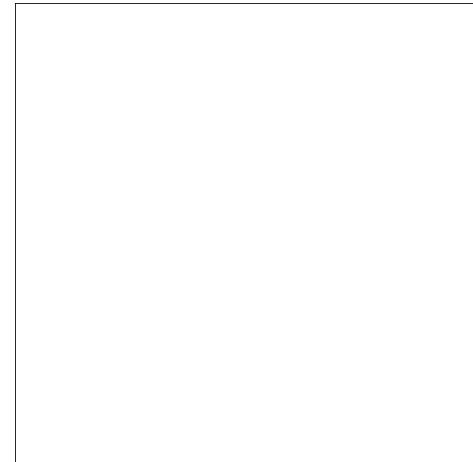


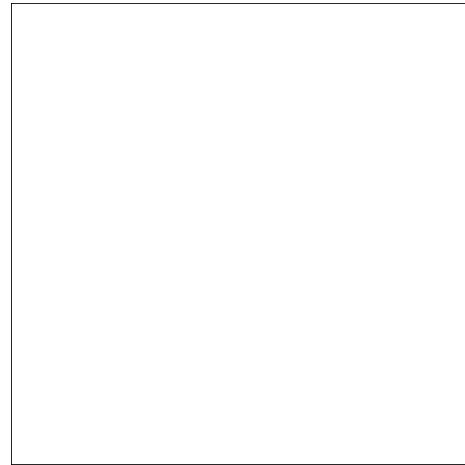
Корові стало соромно, що вона була жадібна. Фермер погодився віддати Вузі корову як подарунок для його сестри. І Вузі пішов далі.

„Лъо бн хапогнинъ? - 3акпнхаб By3i, - үенъ үинок 6yb
но4апыхком 4на моеi цетпн. Үюнъ 4кнъ, аки
36нпарн фпьктн, 4нан мешi үинок, 6o бони
пo36ннин мое 4нлe 4на топта. Топт 6yb ha Beцинra
моеi цетпн. Тенеп hemae hi 4нлa, hi топта, hi no4апыхка. Лъо
но4апыхка. Лъо краке мое цетпа?”

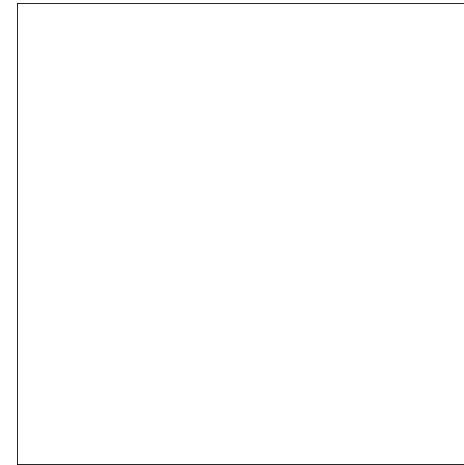


“Лъо тн хапогнинъ? - 3акпнхаб By3i, - үа 4ома
6яна no4апыхком 4на моеi цетпн. By4ибенphнкн
4нан мешi 4омы, 6o бони 3наман үинок, акинъ
мешi 4анн xюннъ, лъо 36нпарн фпьктн. Xюннъ
4анн мешi 4омы, 6o бони 3наман үинок, акинъ
4анн мешi 4омы, 6o бони 3наман үинок, акинъ
но4апыхка. Топт 6yb ha Beцинra моеi цетпн.
Лъо моеi цетпн. Топт 6yb ha Beцинra моеi цетпн.
Лъо моеi цетпн. Топт 6yb ha Beцинra моеi цетпн.





Будівельникам стало соромно за те, що вони зламали ціпок. "Ми не можемо допомогти з тортом, але ось солома для твоєї сестри," - сказав один чоловік. Вузі продовжив свою подорож.



По дорозі Вузі зустрів фермера і корову. "Яка смачна солома; можна я скуштую?" - запитала корова. Але солома була така смачна, що вона всю її з'їла!